

Kið-Man



DUSIS

ENG USER MANUAL

LT VARTOTOJO VADOVAS

LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

EE KASUTUSJUHEND

RO MANUAL DE UTILIZARE

SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK

CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

FI KÄYTTÖOPAS



EN	USER MANUAL	8-9
LT	VARTOTOJO VADOVAS	10-11
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	12-13
EE	KASUTUSJUHEND	14-15
RO	MANUAL DE UTILIZARE	16-17
SL	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	18-19
CZ	UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	20-21
FI	KÄYTTÖOPAS	22-23

1.

2.

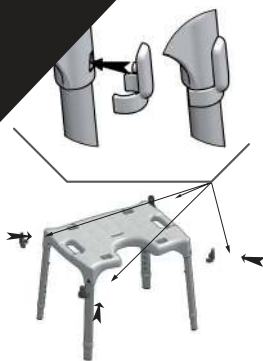
3.

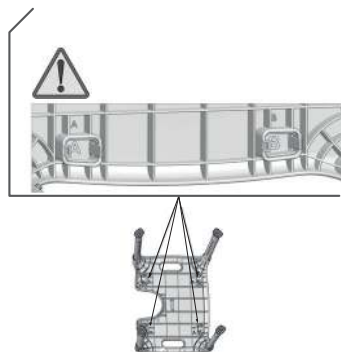

Accessories (4, 5) not included. To purchase - contact Your local dealer.
 Priedai (4, 5) nepridedam i. Norėdam i įsigyti, kreipkitės į vietinį platintoją.
 Piederumi (4, 5) nav iekļauti. Lai iegādātos, sazinieties ar vietējo izplatītāju.
 Tarvikud (4, 5) ei kuulu komplekti. Ostm iseks võtke ühendust kohaliku eda-
 sim üüjaga.

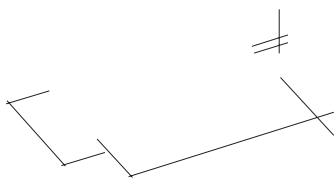
Accesoriile (4, 5) nu sunt incluse. Pentru achiziționare, contactați distribuitorul local.
 Dodatki (4, 5) niso priloženi. Za nakup se obrnite na lokalnega distributerja.
 Příslušenství (4, 5) není součástí balení. Pro nákup kontaktujte místního distributora.
 Lisävarusteet (4, 5) eivät sisälly toimitukseen. Ostaaksesi ota yhteyttä paikalliseen
 jälleenmyyjään.

4.*

5.*









USER MANUAL

FOR DUSIS SHOWER CHAIR

INTENDED USAGE:

The products of the Shower Chairs line allow the user an increase in independence during the shower stage of daily personal hygiene, reducing muscle fatigue due to standing position as well as slip and injury risks. The non-slip rubber feet ensure grip with the floor, and the height adjustable legs allow the user to easily change the total height according to their needs. In addition, the shower seat with customized height can be used with different length settings between the front and rear legs. In particular, the front legs can be lower than the rear ones; this allows the user to keep a more correct posture while taking a shower and facilitate standing and sitting procedures. Due to its flexibility, the shower seat can be positioned even on a bumpy and irregular floor, like those typical of many shower trays. The opening on the seat makes personal care more accessible and can be positioned either on the front or rear side, depending on user needs. The versions provided with backrest and/or arm rests give additional safety and comfort. The shower seat can be easily moved due to its lightweight. The seat can be completed with a soft cushion and a soft cushion for backrest to make the use more comfortable. The soft cushions, arm rests, backrest are available separately as accessories.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The Shower Chairs KING line products are aimed at elderly people, wheelchair users, people with reduced mobility of the lumbar, knee, or hip, and all those who have difficulty maintaining the standing position during the shower stages of daily personal hygiene. The user is required to have autonomy of balance during sitting and standing procedures as well as to have adequate ability to keep sitting. The shower seat must not be used if the user has problems related to balance or perception disorders.

SAFETY WARNING AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the shower seat is correctly assembled in a stable position.
- The shower seat can be used only on surfaces free from obstacles.
- During assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- The risk of finger injuries may increase during the mounting process.
- Do not swing on the shower seat; this may lead to slipping, overturning, or subsidence of the legs. Always keep the shower seat on its 4 legs.
- Do not modify the shower seat and its components in any way.
- Do not use the shower seat if damaged or altered in any way.
- After use, the shower seat should be removed from the tray to avoid obstruction.
- Do not use the shower seat for different purposes from the intended one.
- The shower seat must not be stored outdoors.

MAINTENANCE INFO:

Product maintenance consists of cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee safe use and an adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components, and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
 2. Remove the evident dirt before proceeding with the most accurate disinfection.
 3. Use water or non-aggressive detergent for the cleaning procedure.
 4. Wipe with a dry and clean cloth.
- Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature. The soft cushion must be cleaned strictly by hand.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reusing by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the regular household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose of it.

INCIDENT REPORTING:

If there is a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at info@kid-man.com and the responsible authority in your country.

ITEM NUMBER	DESCRIPTION
1.	Seat
2.	Backrest
3.	Armrest
4.	Soft cushion for seat
5.	Soft cushion for backrest

ICON	DESCRIPTION
	Made in Italy
	Tools Free Assembly
	Dishwasher Friendly
	Max User Weight
	2 Years Warranty



VARTOTOJO VADOVAS

DUSIS DUŠO KĖDĖ

PASKIRTIS:

Dušo kėdžių linijos gaminiai suteikia naudotojui daugiau savarankiškumo kasdien naudojantis duše, sumažina raumenų nuovargį dėl stovimos padėties, taip pat paslydimų ir susižalojimų riziką. Neslystantys gaminiai padukai užtikrina sukibimą su grindimis, o reguliuojamą aukščio kojelės leidžia naudotojui lengvai keisti bendrą aukštį pagal savo poreikius. Be to, pritaikant dušo sėdynę galim nustatyti skirtingą priekinių ir galinių kojų aukštį. Visų pirma, priekinės kojos gali būti žemesnės už galines: taip naudotojas gali išlaikyti taisyklingesnę laikyseną prausdamasis duše ir lengviau atsistoti bei atsistoti. Dėl lankstumo dušo kėdę galim statyti net ant nelygaus ir netaisyklingo paviršiaus, pavyzdžiui, daugelio dušo padėklių. Sėdynėje esanti anga palengvina asmeninės priežiūros procedūras ir, atsižvelgiant į naudotojo poreikius, gali būti įrengta priekinėje arba galinėje dalyje. Versijos su atlošu ir (arba) porankiais suteikia papildomą saugumą ir patogumą. Dėl nedidelio svorio dušo kėdę galim lengvai perkelti. Kad būtų patogiau naudotis, sėdynė gali būti komplektuojama su minkšta pagalvėle bei minkšta atlošo pagalvėle. Minkštas pagalvėles, porankius, atlošą galim įsigyti atskirai kaip priedus.

INDIKACIJOS IR KONTRAINDIKACIJOS:

KING linijos dušo kėdės skirtos pagyvenusiems žmonėms, neįgaliajų vežimėliuose sėdintiems žmonėms, žmonėms, kurių juosmens, kelių ar klubų sąnarių judrumas ribotas, ir visiems, kuriems sunku išlaikyti stovimą padėtį duše kasdienių asmeninės higienos procedūrų metu. Naudotojas privalo savarankiškai išlaikyti pusiausvyrą sėdėdamas ir stovėdamas, taip pat gebėti išlaikyti pusiausvyrą sėdint. Dušo sėdynės negalim naudoti, jei naudotojas turi pusiausvyros ar suvokimo sutrikimų.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI IR NURODYMAI:

- Negalim viršyti montavimo instrukcijose nurodyto didžiausio naudotojo svorio.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad dušo sėdynė sumontuota teisingai ir stovi stabilioje padėtyje.
- Dušo sėdynę galim naudoti tik ant tvarkingų paviršių.
- Montuodami griežtai laikykitės naudotojo vadove pateiktų nurodymų.
- Montavimo metu gali padidėti pirštų sužalojimų rizika.
- Nesisupkite ant dušo sėdynės; galite paslysti, apsiversti arba nukristi. Dušo sėdynė visada turi stovėti ant 4 kojų.
- Jokių būdu nekeiskite dušo sėdynės ir jos sudedamųjų dalių.
- Nenaudokite dušo sėdynės, jei ji pažeista ar kaip nors pakeista.
- Po naudojimo dušo sėdynę reikia nuimti nuo padėklo, kad netrukdytų.
- Nenaudokite dušo sėdynės ne pagal paskirtį.
- Dušo sėdynės negalim laikyti lauke.

INFORMACIJA APIE PRIEŽIŪRĄ:

Gaminio priežiūra sudaro valymą ir sanitarinės procedūros. Siekiant užtikrinti saugų naudojimą ir tinkamą higienos lygį, naudotojas turėtų atlikti šias procedūras prieš kiekvieną naudojimą. Naudotojas turi įsitikinti gaminio ir jo sudedamųjų dalių konstrukcijos vientisumą ir patikrinti varžtų užveržimą tvirtumą. Valymą ir sanitarinės priežiūros procedūros atliekamos taip, kaip nurodyta toliau:

1. Mūvėkite pirštines.
2. Prieš pradėdami dezinfekuoti, pašalinkite akivaizdžius nešvarumus.
3. Valymui naudokite vandenį arba neagresyvių ploviklių.
4. Nuvalykite sausa ir švaria šluoste.

Gaminį taip pat galim plauti buitinėse indaplovėse, pasirinkus maksimalią temperatūrą. Minkštą pagalvėlę galim valyti tik rankomis.

PAKARTOTINIO NAUDOJIMO REIKALAVIMAI:

Gaminį gali pakartotinai naudoti kiti naudotojai. Prieš pakartotinai naudojant kitiems asmenims, gaminį reikia tinkamai nuvalyti ir dezinfekuoti. Prieš perduodant gaminį kitiems asmenims, gaminį turi patikrinti kvalifikuoti pardavėjai.

TEISINGA ŠALINIMO PROCEDŪRA:

Neišmeskite gaminių kartu su buitinėmis atliekomis. Iš anksto pasiteiraukite vietos valdžios institucijų, kaip jį šalinti teisingai ir nekenkiant aplinkai.

PRANEŠIMAI APIE INCIDENTUS:

Ivykus rimtam su šiuo gaminiu susijusiam incidentui, kreipkitės į šio gaminių gamintoją el. paštu info@kid-man.com ir atsakingą instituciją savo šalyje.

DALIES NUMERIS

APRAŠYMAS

1.	Sėdynė
2.	Atlošas
3.	Porankis
4.	Minkšta sėdynės pagalvėlė
5.	Minkšta atlošo pagalvėlė

IKONA

APRAŠYMAS



Pagaminta Italijoje



Surinkimas be įrankių



Galima plauti indaplovėje



Didžiausias naudotojo svoris



2 metų garantija



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

DUSIS DUŠAS KRĒSLAM

PAREDZĒTA IZMANTOŠANA:

Dušas krēslu līnijas produkti ļauj palielināt personīgās higiēnas neatkarību ikdienā, m azgājoties dušā, samazinot m uksļu nogurumu un stāvus pozīcijā, kā arī paslīdēšanas un traum u risku. Neslīdošās gum ijas kājas nodrošina labāku saķeri ar grīdu un regulējam ās kājas ļauj ērti mainīt kopējo augstumu un atbilstoši savām vajadzībām . Turklāt dušas sēdekli ar pielāgojam u augstumu u var izmantot ar dažādiem garuma iestatījumiem starp priekšējo un aizm ugrējo kāju, un proti - priekšējās kājas var būt zem ākas nekā aizm ugrējās: tas ļauj lietotājam saglabāt pareizāku pozu dušā un atvieglot piecelšanās un apsēšanās procedūras.

Pateicoties tā elastībai, dušas sēdekli var novietot pat uz nelīdzenas un neregulāras grīdas, kas ir raksturīgs daudziem dušas paliktņiem .

Sēdekļa atvērum s padara personīgo aprūpi vieglāku un pieejam āku, un to var novietot gan priekšpusē, gan aizm ugrē, atkarībā no lietotāja vajadzībām . Versijas, kas aprīkotas ar atzveltni un/vai roku balstiem , nodrošina papildu drošību un komfortu . Dušas sēdekli var ātri pārvietot, jo tas ir viegls. Sēdekli var papildināt ar mīkstu polsterējumu un mīkstu atzveltnes polsterējumu, lai padarītu lietošanu ērtāku. Mīkstie polsterējumi, roku balsti, atzveltne ir pieejami atsevišķi kā papildu aksesuāri.

INDIKĀCIJAS UN KONTRINDIKĀCIJAS:

Dušas krēslu KING līnijas produkti ir paredzēti vecāka gadagājuma cilvēkiem , ratiņkrēslu lietotājiem, cilvēkiem ar ierobežotām jostasvietas, ceļgalu vai gurnu kustībām un visiem tiem, kam ikdienas personīgās higiēnas nodrošināšanas laikā dušā ir grūti noturēties stāvus. Lietotājam ir nepieciešama līdzsvara autonom ija procedūrās sēdus un stāvus stāvoklī, kā arī adekvāta spēja noturēties sēdus pozīcijā. Dušas sēdekli nedrīkst izmantot, ja lietotājam ir problēmas ar, kas saistītas ar līdzsvara vai uztveres traucējumiem .

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI UN INDIKĀCIJAS:

- Nav atļauts pārsniegt montāžas instrukcijā norādīto maksim ālo lietotāja svaru .
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, vai dušas sēdeklis ir pareizi salikts un atrodas stabilā stāvoklī.
- Dušas sēdekli drīkst izmantot vienīgi uz virsm ām, kas ir brīvas no šķēršļiem .
- Montāžas laikā stingri ievērojiet lietotāja rokasgrām atā norādīto.
- Uzstādīšanas laikā var palielināties pirkstu traum ēšanas risks.
- Nešūpojieties uz dušas sēdekļa; tas var izraisīt paslīdēšanu, apģāšanos vai kāju izgriešanas. Vienm ēr nodrošiniet, lai dušas sēdeklis atrastos uz 4 kājām .
- Nekādi nepārveidojiet dušas sēdekli un tā sastāvdaļas.
- Neizm antojiet dušas sēdekli, ja tas ir bojāts vai jebkādā veidā modifīcēts.
- Pēc lietošanas dušas sēdekli ir jānoņem no paliktņa, lai izvairītos no šķēršļiem .
- Neizm antojiet dušas sēdekli citiem m ērkļiem , nekā paredzēts.
- Dušas sēdekli nedrīkst uzglabāt ārpus telpām .

APKOPES INFORMĀCIJA:

Produkta apkope sastāv no tīrīšanas un sanitārajām procedūrām . Lai garantētu drošu lietošanu un atbilstošu higiēnas standartu, lietotājam šīs procedūras jāveic pirms katras preces lietošanas reizes. Lietotājam ir jāpārliecinās par ierīces un tās sastāvdaļu strukturālo viengab alainību, un ir jāpārbauda, vai skrūves ir cieši pievilkta. Lai nodrošinātu tīrīšanas un sanitārās procedūras, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Uzvelciet aizsargcimdus.
 2. Pirms ļoti rūpīgas dezinfekcijas veikšanas noņem iet acīm redzamos netīrumus.
 3. Tīrīšanas procedūrai izm antojiet ūdeni vai m āigu mazgāšanas līdzekli.
 4. Noslaukiet ar sausu un tīru lupatīņu.
- Tāpat šo produktu drīkst mazgāt sadzīves trauku mazgājam ājā m āšinā m aksim ālajā temperatūrā. Mīksto spilvenu drīkst tīrīt vienīgi ar rokām .

PRASĪBAS ATKĀRTOTAI LIETOŠANAI:

Produkts ir piem ērots atkārtotai lietošanai citiem lietotājiem . Pirms to atkārtoti izmantoti citi, produkts ir pareizi jātīra un jādezinficē. Pirms preces nodošanas citiem lietotājiem , produkts ir jāpārbauda kvalificētajiem īzplatītājiem .

PAREIZAS UTILIZĒŠANAS PROCEDŪRA:

Neizm etiet produktu kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem . Iepriekš pajautājiet vietējai pašvaldībai par pareizu un videi draudzīgu veidu, kā to nodot turpm ākai pārstrādei.

ZIŅOŠANA PAR NEGADĪJUMIEM:

Ja šī ierīce ir izraisījusi nopietnu negadījumu, sazinieties ar šī izstrādājuma ražotāju pa e-pastu info@kid-man.com un atbildīgo iestādi savā valstī.

PRECES NUMURS

APRAKSTS

1.	Sēdekļis
2.	Atzveltne
3.	Roku balsts
4.	Miksts polsterējums sēdeklim
5.	Miksts polsterējums atzveltnei

IKONA

APRAKSTS



Ražots Itālijā



Montāža bez instrumentiem



Mazgājams trauku mazgājamā mašīnā



Maksimālais lietotāja svars



2 gadu garantija



KASUTUSJUHEND

DUSIS DUŠITOOLI JAOKS

KASUTUSOTSTARVE:

Sarja Shower Chairs tooted võim aldavad suurendada kasutaja iseseisvust duši all käimisel igapäevase isikliku hügieeni tagamiseks, vähendades nii seisvast asendist tingitud lihasväsimust kui ka libisemise- ja vigastusohtu. Libisemiskindlad kummijalad tagavad haarde põrandaga ning reguleeritava kõrgusega jalad võim aldavad kasutajal kogukõrgust vastavalt oma vajadustele lihtsalt muuta. Lisaks saab kohandatud kõrgusega dušitooli kasutada erinevate pikkuseadetega esi- ja tagajalgadel. Täpsemalt võivad esijalad olla madalamad kui tagumised: see võim aldab kasutajal duši all käies hoida õigemal kehahoiakul ning hõlbustab seismist ja istumist. Tänu oma paindlikkusele saab dušitooli paigutada isegi konarlikule ja ebakorrapärasele põrandale, nagu paljude dušialuste puhul. Istmel olev avaus muudab isikliku hoolduse paremini ligipääsetavamaks ja selle saab paigutada kas esi- või tagaküljele, olenevalt kasutaja vajadustest. Seljatoe ja/või käetugedega varustatud versioonid lisavad turvalisust ja mugavust. Dušitool on kerge kaalu tõttu kergesti liigutatav. Istet saab komplekteerida pehme padja ja seljatoe pehme padjaga, et kasutamine oleks mugavam. Pehme padjad, käetoed ja seljatugi on lisatarvikutena saadaval eraldi.

NÄIDUSTUSED JA VASTUNÄIDUSTUSED:

Sarja Shower Chairs KING tooted on suunatud eakatele, ratastoolikasutajatele, nimmepõlve- või puusaliigese liikumispuudega inimestele ning kõigile neile, kellel on igapäevase isikliku hügieeni tagamiseks duši all raskusi seismisel. Kasutajalt nõutakse istumise- ja seismisprotseduuride ajal tasakaalu hoidmist ning piisavat võimet istuda. Dušitooli ei tohi kasutada, kui kasutajal on tasakaalu- või tajuhäiretega seotud probleemid.

OHUTUSHOVIATUS JA -NÄIDUSTUSED:

- Paigaldusjuhendis määritud maksimumalset kasutaja kaalu ei tohi ületada.
 - Enne iga kasutuskorda veenduge, et vannitool on korralikult ja stabiilses asendis kokku pandud.
 - Dušitooli saab kasutada ainult takistustevabadel pindadel.
 - Järgige kokkupanemisel rangelt kasutusjuhendis kirjeldatud.
 - Paigaldamisel käigus võib suureneda sõrmevigastuste oht.
 - Ärge kiikuge dušitoolil; see võib põhjustada jalgade libisemist, ümberröökimist või vajumist.
- Hoidke dušitooli alati neljal jalal.
- Ärge muutke dušitooli ja selle komponentide mingil viisil.
 - Ärge kasutage dušitooli, kui see on kahjustatud või seda on mingil viisil muudetud.
 - Pärast kasutamist tuleb dušitool takistuse vältimiseks aluselt eemaldada.
 - Ärge kasutage dušitooli ettenähtust erineval otstarbel.
 - Dušitooli ei tohi hoida õues.

HOOLDUSTEAVE:

Toote hooldus koosneb puhastus- ja sanitaarprotseduuridest. Ohutu kasutamise ja piisava hügieenistandardi tagamiseks peab kasutaja täitma need protseduurid enne iga kasutuskorda. Kasutaja peab veendumat seadme ja selle komponentide konstruktsiooni terviklikkuses ning kontrollima kruvide pingulolekut. Puhastus- ja sanitaarprotseduuride jaoks järgige alltoodud samme:

1. Kanda tuleb kindaid.
2. Enne kõige täpsemat desinfitseerimist jätkamist eemaldage nähtav mustus.
3. Kasutage puhastamiseks vett või mitteagressiivset pesuainet.
4. Pühkige kuiva ja puhta lapiga.

Teise võimalusena võib toodet pesta kodumajapidamises kasutatavates nõudepesumasinates maksimumalset temperatuuril. Pehme patja tuleb puhastada kindlasti käsitsi.

TAASKASUTAMISE NÕUDED:

Toode sobib taaskasutamiseks teistele kasutajatele. Enne taaskasutamist tuleb toode korralikult puhastada ja desinfitseerida. Enne toote teistele üleandmist peavad toodet kontrollima kvalifitseeritud edasimüüjad.

ÕIGE KÕRVALDAMISPROTSEDUUR:

Ärge visake toodet tavalise olmeprügi hulka. Küsige oma kohalikult omavalitsuselt eelnevalt õiget ja keskkonnasõbralikku viisi selle kõrvaldamiseks.

JUHTUMITEADETE ESITAMINE:

Kui selle seadmega on seotud tõsine vahejuhtum, võtke ühendust selle tootjaga aadressil info@kid-man.com ja oma riigi vastutava asutusega.

KAUBA NUMBER

KIRJELDUS

1.	Iste
2.	Seljatugi
3.	Käetugi
4.	Istme pehme padi
5.	Seljatoe pehme padi

IKOON

KIRJELDUS



Toodetud Itaalias



Tööriistavaba kokkupanek



Nõudepesumasinasõbralik



Maksimaalne kasutaja kaal



Garantii 2 aastat

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ:

Produsele liniei de scaune de duș permit utilizatorului o creștere a independenței în timpul fazei de duș a igienei personale zilnice, reducând oboseala musculară datorată poziției în picioare, precum și riscurile de alunecare și rănire. Picioarele de cauciuc antiderapante asigură aderența la podea, iar picioarele reglabile pe înălțime permit utilizatorului să schimbe cu ușurință înălțimea totală în funcție de nevoile sale. În plus, scaunul de duș cu înălțime personalizată poate fi utilizat cu diferite setări de lungime între picioarele din față și din spate. În special, picioarele din față pot fi mai joase decât cele din spate: acest lucru permite utilizatorului să păstreze o postură mai corectă în timp ce face duș și facilitează procedurile în picioare și pe scaun. Datorită flexibilității sale, scaunul de duș poate fi poziționat chiar și pe o podea denivelată și neregulată, precum cele tipice pentru multe țări de duș. Deschiderea de pe scaun face ca îngrijirea personală să fie mai accesibilă și poate fi poziționată pe partea din față sau din spate, în funcție de nevoile utilizatorului. Versiunile prevăzute cu spătar și/sau cotiere oferă siguranță și confort suplimentare. Scaunul de duș poate fi mutat cu ușurință datorită greutateii sale reduse. Scaunul poate fi completat cu o pernă moale și o pernă moale pentru spătar pentru a face utilizarea mai confortabilă. Pernele moi, cotiarele, spătarul sunt disponibile separat ca accesorii.

INDICAȚII ȘI CONTRAINDICAȚII:

Produsele din linia Scaune de duș KING se adresează persoanelor în vârstă, utilizatorilor de scaune rulante, persoanelor cu mobilitate redusă lombară, genunchiului sau soldului și tuturor celor care au dificultăți în menținerea poziției în picioare în timpul etapelor de duș sau igienei personale zilnice. Utilizatorul trebuie să aibă autonomie în ceea ce privește echilibrul în timpul procedurilor în șezut și în picioare, precum și să aibă capacitatea adecvată de a rămâne așezat. Scaunul de duș nu trebuie utilizat dacă utilizatorul are probleme legate de echilibru sau tulburări de percepție.

AVERTISMENTE ȘI INDICAȚII DE SIGURANȚĂ:

- Greutatea maximă a utilizatorului indicată în instrucțiunile de montare nu trebuie depășită.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că scaunul de duș este asamblat corect într-o poziție stabilă.
- Scaunul de duș poate fi utilizat numai pe suprafețe fără obstacole.
- În timpul asamblării, respectați cu strictețe ceea ce este prezentat în Manualul de utilizare.
- Riscul de rănire a degetelor poate crește în timpul procesului de montare.
- Nu vă legați pe scaunul de duș; acest lucru poate duce la alunecarea, răsturnarea sau afundarea picioarelor. Păstrați întotdeauna scaunul de duș pe cele 4 picioare ale sale.
- Nu modificați în niciun fel scaunul de duș și componentele acestuia.
- Nu folosiți scaunul de duș dacă este deteriorat sau modificat în vreun fel.
- După utilizare, scaunul de duș trebuie scos de pe tavă pentru a evita obstrucția.
- Nu utilizați scaunul de duș în scopuri diferite de cel prevăzut.
- Scaunul de duș nu trebuie depozitat în aer liber.

INFORMAȚII PRIVIND ÎNTREȚINEREA:

Întreținerea produselor constă în proceduri de curățare și igienizare. Pentru a garanta o utilizare sigură și un standard adecvat de igienă, utilizatorul trebuie să efectueze aceste proceduri înainte de fiecare utilizare. Utilizatorul trebuie să se asigure de integritatea structurală a dispozitivului și a componentelor sale, iar strângerea șuruburilor trebuie verificată. Pentru procedurile de curățare și igienizare, urmați pașii de mai jos:

1. Trebuie purtate mănuși.
 2. Îndepărtați murdăria evidentă înainte de a trece la cea mai precisă dezinfecție.
 3. Utilizați apă sau detergent neagresiv pentru procedura de curățare.
 4. Ștergeți cu o cârpă uscată și curată.
- Alternativ, produsul poate fi curățat în mașinile de spălat vase la temperatura maximă. Perna moale trebuie curățată strict anual.

CERINȚE DE REUTILIZARE:

Produsul este potrivit pentru reutilizare de către alți utilizatori. Înainte de reutilizare de către alte persoane, produsul trebuie curățat și dezinfectat corect. Înainte de transferul produsului către alte persoane, produsul trebuie verificat de către distribuitorii calificați.

PROCEDURA CORECTĂ DE ELIMINARE:

Nu aruncați produsul în deșeurile menajere obișnuite. Adresați-vă în prealabil autorităților locale pentru a afla care este modalitatea corectă și ecologică de eliminare a acestuia.

RAPORTAREA INCIDENTELOR:

În cazul unui incident grav care implică acest dispozitiv, contactați producătorul acestui produs la info@kid-man.com și autoritatea responsabilă din țara dumneavoastră.

NUMĂRUL ARTICOLULUI	DESCRIERE
1.	Scaun
2.	Spătar
3.	Suport pentru brațe
4.	Pernă moale pentru scaun
5.	Pernă moale pentru spătar

ICOANĂ	DESCRIERE
	Fabricat în Italia
	Asamblare fără scule
	Potrivit pentru mașina de spălat vase
	Greutatea maximă a utilizatorului
	Garanție de 2 ani



UPORABNIŠKI PRIROČNIK

ZA STOL ZA TUŠ KABINO »DUSIS«

PREDVIDENA UPORABA:

Linija stolov za tuš kabino uporabniku omogoča večjo samostojnost pri skrbi za vsakodnevno osebno higieno (tuširanje), saj zmanjšujejo utrujenost mišic zaradi stoječega položaja ter nevarnost zdrs in poškodb. Nedrseče gumijaste noge zagotavljajo oprijem s tlemi, nastavljiva višina nog pa uporabniku omogoča enostavno nastavljanje celotne višine stola glede na njegove specifične potrebe. Zaradi njegove prilagodljive višine je stol za tuš kabino mogoče uporabljati tudi z različnimi in nastavitvam i dolžine med sprednjimi in zadnjimi nogami. Ker je sprednje noge stola mogoče nastaviti nižje kot zadnje, lahko uporabnik med tuširanjem ohranja pravilnejši položaj, obenem pa mu je olajšan postopek vstajanja ter sedanja na stol. Stol je zaradi njegove prilagodljivosti mogoče postaviti tudi na grbinasta in neravna tla, ki so značilna za številne kadi za tuširanje. Odprtino na sedežu, ki poskrbi za večjo dostopnost do skrbi za osebno higieno, je mogoče nastavljati v sprednji ali zadnji položaj, odvisno od potreb uporabnika. Različice, ki so na voljo z naslonom za hrbet in/ali naslonjali za roke, zagotavljajo dodatno varnost in udobje. Zahvaljujoč uporabi lahkih materialov je stol za tuš kabino mogoče enostavno premikati. Sedež in naslon stola za tuš kabino je mogoče nadgraditi z mehkim blazinam a, ki zagotavljata še večje udobje za uporabnika. Mehke blazine in naslonjala za roke ter hrbet so na voljo ločeno (dodatna oprema).

INDIKACIJE IN KONTRADIKACIJE:

Izdelki iz linije stolov za tuš kabino KING so nam enjeni starejšim ljudem, uporabnikom invalidskih vozičkov, ljudem z omejeno mobilnostjo ledvenega, kolenskega ali kolčnega predela in vsem, ki imajo težave z ohranjanjem stoječega položaja med skrbjo za vsakodnevno osebno higieno, natančneje med tuširanjem. Uporabnik mora imeti ustrezno ravnotežje med postopki sedenja in vstajanja, prav tako pa mora biti sposoben ohranяти sedeži položaj. Stola za tuš kabino se ne sme uporabljati, če ima uporabnik težave, povezane z ravnotežjem ali motnjami zaznavanja.

VARNOSTNA OPOZORILA IN INDIKACIJE:

- Ni dovoljeno preseči največje teže uporabnika, navedene v navodilih za montažo.
- Prepričajte se, da je stol za tuš kabino pred vsako uporabo pravilno sestavljen in nameščen v stabilen položaj.
- Stol za tuš kabino se lahko uporablja le na površinah brez ovir.
- Med sestavljanjem stola za tuš kabino upoštevajte navodila, ki izhajajo iz uporabniškega priročnika.
- Med postopkom montaže stola za tuš kabino obstaja večja nevarnost za poškodbe prstov.
- Na sedežu za tuš kabino se ne zabijate, saj to lahko vodi do zdrs, prevrnitve ali sesedanja nog stola za tuš kabino. Stol za tuš kabino vselej ohranjajte na vseh štirih nogah.
- Na noben način ne spreminjajte stola za tuš kabino ali njegovih sestavnih delov.
- Ne uporabljajte stola za tuš kabino, če je ta poškodovan ali kakor koli spremenjen.
- Po uporabi je stol za tuš kabino treba odstraniti iz kadi (ovira).
- Stola za tuš kabino ni dovoljeno uporabljati za namene, ki so drugačni od predvidenih.
- Stola za tuš kabino ni dovoljeno shranjevati na prostem.

INFORMACIJE O VZDRŽEVANJU:

Vzdrževanje izdelka obsega postopke čiščenja in razkuževanja. Za zagotovitev varne uporabe in ustreznega higienskega standarda, mora uporabnik te postopke opraviti pred vsako uporabo. Uporabnik se mora prepričati o trdnosti konstrukcije pripomočka in njegovih sestavnih delov ter preveriti tesnost vijakov. Pri postopkih čiščenja in razkuževanja sledite spodnjim korakom:

1. Nositi je treba rokavice.
 2. Pred začetkom čim bolj natančnega razkuževanja, odstranite vso vidno umazanijo.
 3. Za čiščenje uporabite vodo ali neagresivno čistilno sredstvo.
 4. Obrišite s suho in čisto krpo.
- Pripomoček lahko tudi očistite v gospodinjskih pomivalnih strojih na najvišji temperaturi. Mehko blazinicco je dovoljeno čistiti le ročno.

ZAHTEVE ZA PONOVRNO UPORABO:

Ta pripomoček je primeren za ponovno uporabo s strani drugih uporabnikov. Pred ponovno uporabo s strani drugih uporabnikov je treba izdelek pravilno očistiti in razkužiti. Pred predajo pripomočka drugih uporabnikom, morajo izdelek preveriti kvalificirani prodajalci.

PRAVILEN POSTOPEK ODSTRANJEVANJA:

Pripomočka ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Za pravilen in okolju prijazen način odstranjevanja pripomočka se predhodno pozanimajte pri lokalnih oblasteh.

POROČANJE O INCIDENTIH:

Če pride do resnega incidenta v zvezi s tem pripomočkom, se obrnite na proizvajalca tega izdelka na elektronski naslov info@kid-man.com in na pristojni organ v vaši državi.

ŠTEVILKA IZDELKA

OPIS

1.	Sedež
2.	Naslon za hrbet
3.	Naslon za roke
4.	Mehka blazina za sedež
5.	Mehka blazina za naslon za hrbet

IKONA

OPIS



Proizvedeno v Italiji



Montaža brez uporabe orodja



Primeren za pranje v pomivalnem stroju



Največja teža uporabnika



2-letna garancija



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

PRO SPRCHOVOU ŽIDLI DUSIS

DOPORUČENÉ POUŽITÍ:

Výrobky řady Shower Chairs (sprchové židle) um ožňují uživateli zvýšit svou nezávislost při každodenním sprchování a přitom snížit únavu svalstva způsobenou stáním a riziko uklouznutí a zranění. Protiskluzové gumové patky zajišťují lepší přilnutí k podlaze a výškově nastavitelné nohy uživateli um ožňují snadno dle potřeby měnit celkovou výšku. Kromě toho lze sprchové sedátko s nastavitelnou výškou používat při různých nastaveních vzdálenosti mezi předním a zadním a nohami. Zejména například mohou být přední nohy níže než zadní: to uživateli um ožňují sedět ve sprše ve správnější poloze a usnadňuje mu to úkony ve stoje i v sedě. Díky jeho flexibilitě lze sprchové sedátko um ístít i na nerovnou a nepravidelnou podlahu, jaké bývají ve sprchových koutech. Otvor na sedadle činí osobní hygienu přístupnější a podle potřeb uživatele m ůže být um ístěn buďto na přední nebo na zadní straně. Verze dodávaná s opěradlem nebo pažními i opěrkami i zajišťuje zvýšené bezpečí a pohodlí. Sprchové sedátko lze snadno přem ístovat, protože je lehké. Sedátko lze dovybavit měkkým polštářem a měkkým čalouněním opěradla, aby bylo jeho užívání pohodlnější. Měkké polštáře, pažní opěrky a opěradla jsou dokoupitelné zvlášť jako příslušenství.

INDIKACE A KONTRAINDIKACE:

Produkty řady sprchových židlí KING jsou určeny postarším lidem, uživatelům invalidních vozíků, lidem se sníženou pohyblivostí dolní části páteře, kolene nebo kyčle, a těm, kdo mají problémy s udržením rovnováhy v poloze ve stoje při sprchování. Uživatel m usí být schopen sam ostatně udržet rovnováhu při sedání a vstávání a m íť dostatečnou schopnost zůstat sedět. Sedátko se nesm í používat, když má uživatel problémy s udržením rovnováhy nebo poruchy vnímání.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A INDIKACE:

- Maximální hmotnost uživatele vyznačenou v návodu k montáži není dovoleno překračovat.
- Před každým použitím se ujistěte, zda je sprchové sedátko správně sestaveno a um ístěno ve stabilní poloze.
- Sprchové sedátko se sm í používat jen na podlahách bez překážek.
- Při montáži důsledně dodržujte to, co je vyznačeno v Uživatelské příručce.
- Při montáži bývá zvýšené riziko úrazů prstů.
- Na sprchovém sedátku se nehoupejte; m ohlo by to přivodit uklouznutí, převržení nebo zasunutí noh. Sprchové sedátko skladujte vždy na jeho čtyřech nohách.
- Sprchové sedátko ani jeho součásti nijak neupravujte.
- Je-li sprchové sedátko nějak poškozeno nebo pozměněno, nepoužívejte jej.
- Po použití m usíte sprchové sedátko ze sprchového koutu odstranit, aby nepřekáželo.
- Sprchové sedátko nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určeno.
- Sprchové sedátko nesm íte skladovat venku.

INFORMACE O ÚDRŽBĚ:

Údržba výrobku spočívá v čištění a dezinfekčních postupech. Aby bylo zaručeno bezpečné užívání a adekvátní hygienický standard, m usí uživatel tyto postupy provést před každým použitím. Uživatel se m usí ujistit o konstrukční celistvosti zařízení a jeho součástí a m usí zkontrolovat pevnost šroubů. Při postupech čištění a dezinfekce postupujte podle následujících kroků:

1. Musíte mít na sobě rukavice
2. Před zahájením nejdůležitější dezinfekce odstraňte viditelnou špínu.
3. Při čištění používejte vodu nebo neagresivní detergent.
4. Otřete suchým a čistým hadrem.

Alternativně m ůžete výrobek čistit v domácích myčkách na maximální teplotu. Měkký polštář je třeba čistit výlučně ručně.

POŽADAVKY NA OPAKOVANÉ POUŽITÍ:

Výrobek je vhodný k užívání jiným i uživateli. Před používáním jiným uživatelem je třeba výrobek správně vyčistit a dezinfikovat. Před předáním produktu do vlastnictví jiné osoby m usí být výrobek zkontrolován kvalifikovaným i prodejci.

POSTUP ŘÁDNÉ LIKVIDACE:

Výrobek nelikvidujte vyhozením do běžného domovního odpadu. Na správný a k životním u prostředím šetrný postup likvidace tohoto výrobku se zeptejte svého místního úřadu.

NAHLAŠOVÁNÍ INCIDENTŮ:

Pokud dojde k závažnému i incidentu s tímto zařízením, kontaktujte výrobce tohoto výrobku na adrese info@kid-man.com a příslušný úřad ve své zemi.

ČÍSLO VÝROBKU

POPIS

1.	Sedadlo
2.	Opěrka
3.	Pažní podpěra
4.	Měkký polštář na sedadlo
5.	Měkké čalounění opěradla

IKONA

POPIS



Vyrobeno v Itálii



Beznástrojová montáž



Vhodné do myček



Max. hmotnost uživatele



Záruka 2 roky



KÄYTTÖOPAS

DUSIS-SUIHKUTUOLILLE

KÄYTTÖTARKOITUS:

Suihkutuolimalliston tuotteet antavat käyttäjälle mahdollisuuden lisätä itsenäisyyttä päivittäisen henkilökohtaisen hygienian suihkuvaiheen aikana, vähentäen lihasten väsymistä seisomaa-asennon vuoksi sekä liukastumista ja loukkaantumista isriskejä. Liukumattomat kumijalat varmistavat pidoon lattiasta, ja korkeussäädettävät jalat antavat käyttäjälle mahdollisuuden muuttaa helposti kokonaiskorkeutta tarpeidensa mukaan. Lisäksi korkeussäädöllä varustettua suihkuistuinta voidaan käyttää eri pituuksilla etu- ja takajalkojen välillä. Erityisesti etujalat voivat olla lyhyempiä kuin takajalat: näin käyttäjä voi pitää oikean asennon suihkussa ja helpottaa seisomaa ista ja istumista. Joustavuutensa ansiosta suihkuistuin voidaan sijoittaa jopa kuoppaiselle ja epäsäännölliselle lattialle, kuten monille suihkualustoille on tyypillistä. Istuimen aukko tekee henkilökohtaisen hygienian ylläpidosta helpompaa, ja se voidaan sijoittaa joko etu- tai takapuolelle käyttäjän tarpeiden mukaan. Selkäniojalla ja/tai käsinojilla varustetut versiot lisäävät turvallisuutta ja mukavuutta. Suihkuistuinta voidaan siirtää helposti sen kevyen painon ansiosta. Istuin voidaan täydentää pehmeällä tyynyllä ja pehmeällä selkäniojan tyynyllä, jotta käyttö olisi mukavampaa. Pehmeät tyynyt, käsinojat ja selkäniojat ovat saatavilla erikseen lisävarusteina.

KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET:

Suihkutuolien King-sarjan tuotteet on tarkoitettu vanhuksille, pyörätuolin käyttäjille, lannerangan, polven tai lonkan liikuntarajoitteisille henkilöille ja kaikille niille, joilla on vaikeuksia ylläpitää seisomaa-asentoa päivittäisen henkilökohtaisen hygienian suihkuvaiheissa. Käyttäjältä edellytetään itsenäistä tasapainoa istumisen ja seisomisen aikana sekä riittävää kykyä istua paikallaan. Suihkuistuinta ei saa käyttää, jos käyttäjällä on tasapaino- tai havaintohäiriöihin liittyviä ongelmia.

TURVALLISUUSVAROITUKSET JA -MERKINNÄT:

- Asennusohjeissa ilmoitettua käyttäjän enimmäispainoa ei saa ylittää.
- Varmista ennen jokaista käyttöä, että suihkuistuin on asennettu oikein vakaaseen asentoon.
- Suihkuistuinta voidaan käyttää vain pinnoilla, joilla ei ole esteitä.
- Noudata asennuksen aikana tiukasti käyttöoppaassa esitettyjä ohjeita.
- Sormivammojen riski voi korostua asennusprosessin aikana.
- Älä keinu suihkuistuimella; tämä voi johtaa jalkojen liukastumiseen, kaatumiseen tai painumiseen. Pidä suihkuistuin aina sen neljällä jalalla.
- Älä muuta suihkuistuinta tai sen komponentteja millään tavalla.
- Älä käytä suihkuistuinta, jos se on vaurioitunut tai sitä on muutettu millään tavalla.
- Käytön jälkeen suihkuistuin on poistettava alustalta tukoksen välttämiseksi.
- Älä käytä suihkuistuinta muihin kuin kuvattuihin tarkoituksiin.
- Suihkuistuinta ei saa säilyttää ulkona.

HUOLTOTIEDOT:

Tuotteen huolto koostuu puhdistus- ja puhtaanapitotoimenpiteistä. Turvallisen käytön ja riittävän hygienian takaamiseksi käyttäjän on suoritettava nämä toimenpiteet ennen jokaista käyttöä. Käyttäjän on varmistettava laitteen ja sen komponenttien rakenteellinen eheys ja ruuvien kireys on tarkistettava. Noudata seuraavia siivous- ja puhtaanapitotoimenpiteitä:

1. Käytä käsiaineita.
2. Poista ilmoinen lika ennen kuin aloitat tarkimman desinfioinnin.
3. Käytä puhdistamiseen vettä tai ei-aggressiivista pesuainetta.
4. Pyyhi kuivalla ja puhtaalla liinalla.

Vaihtoehtoisesti tuote voidaan puhdistaa kotitalouksien astianpesukoneissa maksimilämpötilassa. Pehmeä tyyny on puhdistettava käsin.

UUDELLEENKÄYTTÖVAATIMUKSET:

Tuote soveltuu muiden käyttäjien uudelleenkäyttöön. Ennen kuin muut käyttävät tuotetta uudelleen, tuote on puhdistettava ja desinfioitava oikein. Ennen tuotteen siirtämistä muille, pätevän jälleenmyyjän on tarkastettava tuote.

UIKEA HÄVITTÄMISENENETTELÄ:

Älä hävitä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Kysy paikalliselta viranomaiselta etukäteen oikeaa ja ympäristöystävällistä tapaa hävittää se.

VAARATILANTEIDEN ILMOITTAMINEN:

Jos tähän laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, ota yhteyttä tämän tuotteen valmistajaan osoitteessa info@kid-man.com ja maasi asiasta vastaavaan viranomaiseen.

TUOTENUMERO

KUVAUS

1.	Istuin
2.	Selkänoja
3.	Käsinoja
4.	Pehmeä istuintyyny
5.	Pehmeä tyyny selkänojalle

KUVAKE

KUVAUS



Valmistettu Italiassa



Työkaluvapaa kokoonpano



Sopii astianpesukoneeseen



Käyttäjän enimmäispaino



2 vuoden takuu



Kid-Man

WARRANTY CARD
GARANTINIS TALONAS
GARANTIJAS TALONS
GARANTIKAART
CARD DE GARANȚIE
GARANCIJSKI LIST
ZÁRUČNÍ LIST
TAKUUKORTTI

Products name Gaminio pavadinimas Preces nosaukums Toote nimi Denumirea produsului Ime izdelka Název výrobku Tuotteen nimi	Model Modelis Modelis Mudel Model Model Typ Malli	Date of purchase (insert) Pirkimo data (įrašyti) Pirkuma datums (ierakstīt) Ostukuupäev (sisesta) Data achiziției (a se introduce) Datum nakupa (vnesite) Datum nákupu (uved'te) Ostopäivä (täytä)	Warranty period Garantinis laikotarpis Garantijas periods Garantiaeg Perioada de garanție Garancijska doba Záruční doba Takuu aika
EN Shower chair LT Dušo kėdė LV Dušas krēsls EE Dušitool RO Scaun de duș SL Stolček za prho CZ Sprchová židle FI Suihkutuoli	DUSIS		24 months mėnesiai mēneši months de luni mesece měsíců kuukautta



UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
www.kid-man.com | info@kid-man.com
Tel. +370 5 265 0000

Importator / Distributor RO : Kid-Man Aid SRL
Strada Theodor Aman Nr 2-2A, Braila Tel: +40 7 53 660066



The quality management system of Kasko Group
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

Kid-Man® is a property of UAB Kasko Group registered at
the European Union Intellectual Property Office.